

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Sarah Progart, Sophie Progart, Laurenz Lesiak, und Freiwillige / ter prostovoljci.

Spende: Caritas - Elisabethsammlung / Darovanje:
Elizabetina nabirka

[illegible]

Kanzleistunden jeden Donnerstag, **bis 22. Oktober**, von 17.00 bis 18.30 Uhr.

Ab Donnerstag, den 29. Oktober, von 15.00 bis 16.30 Uhr
Uradne ure vsak četrtek, **do vključno, 22. oktobra**, od 17.00 do
18.30 ure.

Od četrтка, 29.oktobra dalje, od 15. do 16.30 ure

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas
 Provisor / Župnijski upravitelj, Martin Horvat

9133 Sittersdorf / Žitara vas 1, Tel.: 04237 / 2261
Internet: www.kath-kirche-kaernten.at/pfarren/pfarre/C2932
www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: sittersdorf@kath-pfarre-kaernten.at
Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können
Sie über die Tel. Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch
außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.

BANKKONTO Pfarre Sittersdorf / Žitara vas:
IBAN AT73 3910 0000 0810 2733



Verlautbarungen Oznanila
Von/od 11. 10. do/bis
15.11.2026

Jahreskreis / Čas med letom

Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Geschätzte Besucher, die Sie die folgenden Zeilen lesen werden!
Spoštovani farani žitajske fare!
Spoštovani vsi, ki boste brali te vrstice!

Večna luč gori po namenu:
Ewiges Licht brennt für Anliegen von:

von/od 11.10. bis/do 17.10.2026 – Jožica in Jozej Starz
von/od 18.10. bis/do 24.10.2026 – Maria
von/od 25.10. bis/do 31.10.2026 – Drobesh-Mariedl Lesiak
von/od 01.11. bis/do 07.11.2026 – Drobesh-Mariedl Lesiak
von/od 08.11. bis/do 14.11.2026 – Drobesh-Mariedl Lesiak

DANKE / HVALA

Am **Christkönigssonntag**, werden wir das Kirchenjahr abschließen. Deshalb, liebe Pfarrangehörige und liebe Besucherinnen und Besucher der Kirche **St. Helena in Sittersdorf**, möchten wir Ihnen von Herzen **DANKE FÜR JEDE IHRE SPENDE** sagen, für all Ihre Hilfe bei den praktischen Arbeiten: bei der Reinigung des Kirchturms, bei der Reparatur der Glocken und bei der Reinigung der Friedhofsmauer. Danke für alles, was Sie vielleicht für die Reparaturen an Material gekauft oder Material aus Ihrer eigenen Werkstatt verwendet und dafür keine Rechnung vorgelegt haben.

Pfarrer-župnik Martin Horvat Tel. 04237/2261 Handy 0676/87728135

Danke für die Pflege der Blumen an den Fenstern, rund um den Pfarrhof und in der Kirche sowie die Reinigung der Kirche.

Danke für das Schneeräumen und das Mähen des Grases und für **alle Sachspenden**, sowohl in gebackener als auch in flüssiger Form, die wir nach den Heiligen Messen gemeinsam genießen konnten.

Danke für das Feiern unseres **PFARRFESTES**, allen die geholfen, organisiert und vieles auch gespendet haben. Denn es ist sehr wichtig, dass die Pfarrangehörigen gerne zum **PFARRFEST** kommen.

Danke für die Organisation des **ERNTE-DANKSONNTAGS**, vor allem danke für alle Gaben, die in den zwei Körben dargebracht wurden. Danke auch allen, die die Gaben, die von den Gläubigen aus Proboj, Hart und Kleinzapfen gespendet wurden, mitgenommen und dafür gespendet haben.

Danke den **MINISTRANTINNEN UND MINISTRANTEN** für ihren Dienst und den Eltern, die ihre Kinder zum Ministrieren bringen und sie für diesen ihren Dienst bei der Hl.Messe ermutigen. Im Oktober werden wir neue Ministrantinnen und Ministranten einladen. Ich hoffe, dass sie dieser Einladung folgen werden und sie dazu auch von den Eltern die Zustimmung bekommen werden. Es ist nämlich schon vorgekommen, dass eine Tochter oder ein Sohn ministrieren wollte, die Eltern aber **NEIN** gesagt haben. Liebe Eltern, das soll nicht geschehen, denn mit Ihrem **NEIN** nehmen Sie Ihrem Kind die Chance zum geistlichen Wachstum.

Danke dem **KIRCHENCHOR**, gemeinsam mit dem Chorleiter und Organisten Josef Starz sowie **allen Sängern und Sängerinnen**, die immer wieder kommen und mit ihrem Gesang die Gottesdienste bereichern.

Danke allen **BETERINNEN UND BETERN**, die durch ihr Gebet die Arbeit in der Pfarre Sittersdorf unterstützen.

Na nedeljo, Kristusa Kralja vesoljstva bomo zaključili cerkveno leto. Zato, dragi farani in vsi obiskovalci cerkve sv. Helene v Žitari vasi **HVALA ZA VSAK VAŠ DAR**, za vso vašo pomoč pri fizičnem delu: pri čiščenju zvonika, popravilu zvonov, pri čiščenju zidu okrog pokopališča: Hvala za vse, kar ste morda za popravilo kupili

10.11. Dienstag / Torek - Hl. Leo der Große, Papst, Kirchenlehrer (440-461) / sv. Leon Veliki, papež in cerkveni učitelj

11.11. Mittwoch / Sreda - Hl. Martin (Davorin), Bischof von Tours (316-397) / sv. Martin, škof iz Tura

Um/ob 9.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Marija in Matija Horvat, ter sinova Ivan in Matija

Sitzung des Pfarrgemeinderates um 19.00 Uhr / Seja Farnega sveta ob 19. uri

12.11. Donnerstag / Četrtek

Hl. Josaphat, Bischof von Polozk in Weißrussland (1580-1623) / sv. Jozafat, škof in mučenec

13.11. Freitag / Petek - Sel. Carl Lampert, Priester und Märtyrer (1894-1944) - Stanislav Kostka (1550-1568)

Erstes Treffen der Firmlinge um 17 Uhr im Pfarrhaus / Prvo srečanje birmancev, ob 17.uri, v farovžu

14.11. Samstag / Sobota - Lovrenc Irski, škof (+1180)

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Franc Kukovica (211/26)

LEKTOR / BRALEC: Michael Glinik

15.11. 33. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 33. NEDELJA MED LETOM

Hl. Leopold Markgraf von Österreich (1073-1136) / sv. Leopold, knez; Hl. Albert der Große (1200-1280), Ordensmann, Kirchenlehrer, Bischof von Regensburg

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Erich Karničar (55/26)

LEKTOR / BRALEC: Ferdinand Kampusch

Zaharija in Elisabeta, starši Janeza Krstnika

Hl. Leonard, Einsiedler von Limoges (+559)

Hi. Willibord, Bischof von Utrecht, Glaubensbote bei den Friesen
Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Walter Schippel – 30 Tagverrichtung und für Berta Schippel (224/26);
 Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za rajne moliivke živega rožnega venca in za vse žive in rajne penzioniste iz Žitare vasi / Zu Ehren des Heiligsten Herzens Jesu und des Unbefleckten Herzens Mariens für die verstorbenen Beterinnen des Lebendigen Rosenkranzes und für alle lebenden und verstorbenen Pensionisten aus Sittersdorf. (144/26)

LEKTOREN / BRALCA: Karoline Schippel / Michael Glinik

Gottfried (Bogomir), škof / Gottfried von Amiens (1066 - 1115)
Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Anna
 Beiersdorf – 30 Tagverrichtung (213/26)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Magdalena Kordesch-Riegler, Tereza Micheuz, Benjamin Ribeschel, sowie Freiwillige

Weihetag der Lateranbasilika / Posvetitev lateranske bazilike
Woschitz (62/24)

Vortrag in St. Primus um 19 Uhr, siehe Seite 5 / Predavanje v Št. Primožu, glej str. 5

Hvala vsem molivkam in molivcem, ki s svojo molitvijo podpirate delo v žitrajski fari.

[illegible]

ANMELDUNGEN ZUM FIRMUNTERRICHT

Anmeldungen sind möglich: während der Kanzleistunden im Pfarramt jeden **Donnerstag** von 17.00 bis 18.30 Uhr bzw. ab Donnerstag 29.10. von 15.00 bis 16.30 Uhr. **Alter: Vollendung des 13. Lebensjahres bis zum 31.12.2026.** Der Firmunterricht wird im Pfarrhaus in Sittersdorf stattfinden. Mit dem Firmunterricht beginnen wir **am Freitag, den 13. November, von 17.00 bis 18.00 Uhr. Zur ersten Stunde müsst ihr nichts mitbringen, nur gute**

Mag. Dr. Jurij Gorjanc

Ich kann den Vortrag sehr empfehlen / Predavanje vam zelo priporočam

[illegible]

Romanja in seminarji / Pilgerreisen und Seminare

Vom Donnerstag, 15. Oktober 2026, 18.00 Uhr, bis Sonntag, 18. Oktober 2026, 13.00 Uhr - Seminar mit Mijo Barada:

“Ich bin der gute Hirte / Jaz sem dobri pastir”.

Ort: Campus Ad Fontes, 9141 Eberndorf / Dobrla vas
Seminargebühr: € 100,-- bzw. € 184,-- inkl. Mahlzeiten. Infos &
Fragen + Anmeldungen bis 12.10.2026 - Gerhard Mischitz 0676-
8772-7942

Od / vom 19. - 23.10.2026 - Romanje v / Wallfahrt nach Medžugorje Spremljevalca / Begleiter: **Janez Tratar** in **Bernhard Wrienz** - Cena / Preis: € 435,-- na osebo / pro Person, € 84,-- doplačilo enoposteljna soba / Aufpreis für Einzelzimmer. Prijave do / Anmeldungen bis: 12.10.2026 Katoliški dom prosvete / Kath. Bildungshaus Sodalitas, 9121 Tainach/Tinje 04239-2642, office@sodalitas.at

Das Programm für beide Veranstaltungen finden Sie im Vorraum der Kirche. / **Program za obe zadevi** najdete v predprostoru cerkve.

[illegible]

15 Jahre MITEINANDER STATT NEBENEINANDER

Die Tageswerkstätte Sittersdorf der Arbeitsvereinigung der Sozialhilfe Kärntens feiert ihr 15-jähriges Bestandsjubiläum. **28. Oktober 2026 ab 10 Uhr** Gemütliches Beisammensein bei Speis und Trank Wir freuen uns über Ihren Besuch!

Martin Horvat, Pfarrprovisor/Župnijski upravitelj

Katholisches Bildungshaus Tainach, Propsteiweg, lädt ein /

27.10. Dienstag / Torek

Sabina Avilska (2. Jahrhundert), mučenka

28.10. Mittwoch / Sreda - Hl. Simon und Hl. Judas, Apostel / Sveti Simon in sveti Juda, apostola

Die Tageswerkstätte Sittersdorf der Arbeitsvereinigung der Sozialhilfe Kärntens feiert ihr 15-jähriges Bestandsjubiläum. **28. Oktober 2026 ab 10 Uhr** Gemütliches Beisammensein bei Speis und Trank Wir freuen uns über Ihren Besuch!

29.10. Donnerstag / Četrtek - Mihael Rua, duhovnik in redovnik
(1837-1910)

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Sophie und Josef Tazol (149/25)

30.10. Freitag / petek - Marcel, mučenec (+298)

31.10. Samstag / Sobota - Wolfgang, Bischof von Regensburg
(924-994) / Volbenk Bolfenk, škof

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Valentin und Anna Lintsche und deren Söhne: Valentin und Siegibert (192/26)

LEKTOR / BRALEC: Michael Glinik / Erich Mitsche



01.11. ALLERHEILIGEN / VSI SVETI

**Um/ob 10.00 Uhr / uri
feierliches Hochamt /
slovesna sv. maša za / für:
Rudolf Zechner - Jahrestag
(8/26); Drobesch-Hof**

Verstorbene (26/26); Anton und Hans Marcel und Antonia Hobel-Marcel (27/26); Josef, Paula und Ernst Piroutz (67/26); Mathilde Fido (194/26); Barbara und Michael Pepelnar; Maria und Gottfried Skrutl und für Lalica Stokić (210/26); Josef Gregoritsch junior (218/26); Dank dem Allmächtigen (28/26); Gabriela und Franz

13.10. Dienstag / Torek - Koloman, mučenec (+1012)
Um/ob 10 Uhr hl. Messe im Betreubaren Wohnen in Sittersdorf
za / für: Josef Brumnik (216/26) und für alle im Haus Verstorbene

Dekanatskonferenz für die Priester aus dem Dekanat Eberndorf-Bleiburg um 14.30 Uhr im Pfarrhaus in St. Michael / **Dekanijska konferenca za duhovnike** dekanije Dobrla vas-Pliberk, ob 14.30 uri v Šmihelu

14.10. Mittwoch / Sreda - Hl. Kallistus I. Papst, Märtyrer (217-222) sv. Kalist I. papež in mučenec, znane so Kalistove katakombe v Rimu

15.10. Donnerstag / Četrtek - Theresia von Jesus (von Avila) (1515-1582), Ordensfrau, Kirchenlehrerin / sv. Terezija Velika, devica in cerkvena učiteljica
Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Adi Preschern (217/26)

16.10. Freitag / Petek
Hl. Hedwig von Andechs Herzogin von Schlesien (1174-1582) / sv. Hedvika, redovnica in šlezijška kneginja; Hl. Gallus, Mönch, Glaubensbote am Bodensee/sv. Gal, redovnik in misijonar ob Bodenskem jezeru; Hl. Margareta Maria Alacoque, Ordensfrau (1647-1690) / sv. Marjeta Marija Alacoque, francoska redovnica

Um/ob 15 Uhr/uri Begräbnismesse za/für: Walter Schippel.
Ab 14 Uhr beten wir für ihn. / Od 14. ure dalje bomo za pokojnega molili.

17.10. Samstag / Sobota
Hl. Ignatius von Antiochien, Bischof, Märtyrer (+107) / Sv. Ignacij Antiohijski, škof in cerkveni učitelj
Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Siegfried, Maria und Rosalia Kaiser (220/26); Erna und Johann Hösel (221/26); Maria und Johann Marold (222/26)

LEKTOR / BRALEC: Michael Glinik

Missio-Spende mit besonderem Schwerpunkt auf Äthiopien / Misijonska nabirka za afriško državo Etiopijo

18.10. 29.SONNTAG IM JAHRESKREIS / 29. NEDELJA MED LETOM – WELTMISSIONS-SONNTAG / MISIJONSKA NEDELJA

Das Fest des Hl. Lukas, Apostel / Praznik apostola Luka, evangelista

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Anna Beiersdorf, 8 - Tagverrichtung (212/26); Heinz Lesnigg (51/25); Anton Traun in za starše Traun (211/26);

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Katharina Schmacher, David Schmacher und Max Peketz, sowie Freiwillige / ter prostovoljci

LEKTORIN / BRALKA: Marianne Gruber

Missio-Spende mit besonderem Schwerpunkt auf Äthiopien / Misijonska nabirka za afriško državo Etiopijo

19.10. Montag der 29. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 29. tedna med letom

Hl. Johannes de Brebeuf, hl. Isaak Jogues, Priester, und Gefährten, Märtyrer in Nordamerika (1607-1646) / sv. Janez Brebeuf in Izak Jogues, duhovnika in drugi kanadski mučenci Hl. Paul vom Kreuz (1694-1775) / sv. Pavel od Križa, duhovnik

Vortrag in Sittersdorf um 19 Uhr – siehe auf Seite 5 / Predavanje v Žitari vasi, ob 19. uri - glej str. 5

20.10. Dienstag / Torek

Hl. Wendelin, Einsiedler im Saarland / sv. Vendelin, opat, puščavnik

21.10. Mittwoch / Sreda - Hl. Ursula und Gefährtinnen, Märtyrerinnen in Köln / sv. Uršula, devica in mučenka (živela v 10. stoletju); Sel. Karl aus dem Hause Österreich, Kaiser und König